Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Ekonomisë dhe Financave - Ministarstvo za Privredu - Ministry of Economy and Finance

---

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN E LIGJIT NR. 03/L-112, PËR TATIMIN E NORMËS SË AKCIZËS NË KOSOVË

DRAFT LAW ON AMENDING LAW NO. 03/L-112, EXCISE TAX RATE IN KOSOVO

NACRT ZAKONA O IZMENI ZAKONA BR. 03/L-112, POREZU AKCIZNE STOPE NA KOSOVU

KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS,	**ASSEMBLY OF REPUBLIC OF KOSOVO**,	**SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA,**
Në mbështetje të nenit 65, pika (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	According to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,	Na osnovu člana 65(1) Ustava Republike Kosova
Me qëllim të ndryshimit të pjesërishëm të normës së akcizës për produktet e caktuara,	In order of partial amendment of excise norm for defined products,	U cilju delimične izmene akcizne stope za određene proizvode
Miraton	Adopts:	Usvaja
LIGJIN PËR TATIMIN E NORMËS SË AKCIZËS NË KOSOVË	**LAW ON EXCISE TAX RATE IN KOSOVA**	**ZAKON O AKCIZNIM POREZNIM STOPAMA NA KOSOVU**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Me këtë ligj rregullohen normat e tatimit të akcizës për mallrat e paraqitura në Aneksin A të këtij ligji, të cilat në territorin e Republikës Kosovës lëshohen në qarkullim të lirë.	By this law are regulated norms of excise taxes for goods presented in Annex A of this law, which in the territory of the Republic of Kosova are issued in free circulation.	Ovim zakonom regulišu se akcizne stope za robe iz Dodatka A ovog zakona, koja se na području Republike Kosova puštaju na slobodno kretanje.
Neni 2 **Lirimi nga Norma e Akcizës**	**Article 2** **Exemption from Excise rate**	**Član 2** **Oslobađanje od akcizne takse**
1. Gazet e naftës dhe hidrokarbure tjera gazoike nën kodin tarifor 2711 i paraqitur	1. Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons under tariff code 2711 indicated	1. Naftini gasovi i drugi gasni ugljovodonici, pod tarifnim kodom 2711

në Aneksin A të këtij ligji, i cili përdoret për qëllime prodhimi do të jetë i liruara nga norma e tatimit të akcizës. 2. Lirimet nga tatimi i Akcizës sipas paragrafit parë të këtij neni duhet aprovohet paraprakisht nga Dogana për qëllime të nenit 236 të Kodit doganor dhe të Akcizave në Kosovë i cili do të vlejë edhe për tarifat e veçanta të mallrave të prodhuara në Kosovë. **Neni 3** **Ndryshimi** 1Qeveria e Republikës së Kosovës me vendim mund të ndryshojë normën e tatimit te akcizës ne Aneksin A të bashkangjitur me këtë ligj. 2. Në raste te veçanta Qeveria e Republikës Kosovës mund të shtojë listën e mallrave në Aneksin A të këtij ligji, që do ti nënshtrohen normës së tatimit të Akcizës. **Neni 4** **Shfuqizimet** Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, Aneksi	in Annex A of this Law, used for production purposes will be exempt from the excise tax rate. 2. Excise tax exemptions set forth in the first paragraph of this article must be approved beforehand by Customs for the purposes of Article 236 of the Customs and Excise Code of Kosovo, which will also apply to separate tariffs of goods produced in Kosovo. **Article 3** **Change** 1. The Government of the Republic of Kosovo may change by a decision the excise tax rate indicated in the Annex A, attached to this law. 2. In particular cases The Government of the Republic of Kosovo can add the list of goods indicated in Annex A of this law, subject to excise tax rate. **Article 4** **Abrogation** Upon entrance of the present Law into force,	prikazano u Aneksu A ovog Zakona, koji se koriste u proizvodne svrhe oslobodiće se od akcizne norme. 2. Oslobađanje od akcize norme, iz prvog stava ovog člana, prethodno treba odobriti Carina u skladu sa člana 236 Zakona o carinama i akcizama na Kosovu koji će važiti i za posebne tarife roba proizvedenih na Kosovu . **Član 3** **Izmene** 1. Vlada Republike Kosova može da posebnom odlukom izmeni poresku normu akcize iz Aneksa A, koji je u prilogu ovog Zakona. 2. U posebnim slučajevima Vlada Republike Kosova može da dopuni listu roba iz Aneksa A ovog Zakona, koje će se podvrgnuti poreskoj normi akcize. **Član 4** **Stavljanje van snage** Stupanjem na smagu ovog Zakona,

A i bashkangjitur me këtë ligje shfuqizon Aneksin A të Ligjit Nr. 03/L-112 për Tatimin e Normës së Akcizës në Kosovë.	Annex A attached to this law shall repeal Annex A of the Law No. 03/L-112 on Excise Tax Rate in Kosovo.	Aneks A koji je u prilogu ovog Zakona, staviće van snage Aneksin A Zakona br. 03/L-112 o porezu akcizne norme na Kosovu.
Neni 5 **Hyrja në fuqi** Ky ligj hynë në fuqi më 1 korrik, 2010.	**Article 5** **Entry into force** This law shall enter into force on 1 July, 2010.	**Član 5** **Stupanje na snagu** Ovaj Zakon stupa na snagu 1 jula 2010 godine.
Jakup KRASNIQI _________________ Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Jakup Krasniqi __________________ President of the Assembly of Republic of Kosova	Jakup Krasniqi ______________ Predsednik Skupštine Republike Kosova

ANEKSI A
MALLRAT QË I NËNSHTROHEN AKCIZAVE DHE TARIFAT PËRKATËSE

Përshkrimi i mallit	Shifra	Tarifa e taksës
Ujërat, duke përfshirë ujërat minerale dhe të ajrizuara të cilat përmbajnë sheqer të shtuar apo ndonjë materie tjetër ëmbëlsuese apo që janë me shije, si dhe pijet e tjera joalkoolike, duke mos përfshirë lëngjet e frutave apo të perimeve nga kaptina 2009.	2202	0,045 €/kg
Birra e prodhuar nga malti	2203	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)
Verërat nga rrushi i freskët, duke përfshirë verërat me përmbajtje të shtuar të alkoolit; mushti i rrushit, përpos atij nga kapitulli 2009	2204	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)
Vermuti dhe verërat e tjera nga rrushi i freskët me shije të bimëve apo të substancave aromatike	2205	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)
Pijet e tjera të fermentuara (për shembull mushti i mollës apo i dardhës, pijet alkoolike nga fermentimi i mjaltës); përzierjet e pijeve të fermentuara dhe përzierjet e pijeve të fermentuara e të pijeve joalkoolike të cilat nuk janë cekur ose nuk janë përfshirë diku tjetër	2206	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)
Etil alkooli i padenatyrizuar me përqindje të alkoolit prej 80% apo më të lartë; etil alkooli dhe pijet e tjera alkoolike të denatyrizuara të cilësdo përqindje alkoolike	2207	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)
Etil alkool i padenatyrizuar me përqindje të alkoolit prej më pak se 80%; pijet alkoolike, likeret dhe pijet e tjera alkoolike	2208	500 €/Hl abs.alk.100%vol në 20oC(1)

Cigaret, cigaret e prera dhe cigarillosët të cilat përmbajnë duhan	2402 1000	1,00 € për një njësi konvencionale (2)
Cigaret që përmbajnë duhan	2402 20	25,00 € për një njësi konvencionale (2)
Prodhimet e tjera të përpunuara të duhanit dhe zëvendësimet e përpunuara të duhanit; duhani i"homegjenizuar" apo "i ribërë përmes përpunimit";ekstraktet dhe esencat e duhanit	2403	25,00 € për një njësi konvencionale (2)
Gazet e naftës dhe hidrokarbure tjera gazoike	2711	0.1€/lit
Vajrat dhe prodhimet e tjera të distilimit të katranit të thëngjillit në temperatura të larta; produktet e ngjashme në të cilët pesha e përbërësve aromatikë është më e madhe se e përbërësve jo aromatikë	2707	0,325 €/lit
1.Vajrat e petroleumit dhe vajrat e përfituara nga mineralet bituminoze (përpos naftës së papërpunuar) produktet që nuk janë cekur apo përfshirë tjetërkund, të cilat përmbajnë në peshë 70% apo më shumë vajra të petroleumit apo vajra të përfituara nga mineralet bituminoze, ku këto vajra janë përbërësit kryesorë të produktit (përpos vajrave të përdorura).	2710 11 dhe 2710 19	0,325 €/lit
Vajra te gazit (Naftë) Alkooli për motorë (Benzina), karburantet e llojit te alkoolit për motorët reaktive dhe vajrat e tjera te lehta	2710 1931 deri 2710 1949 27101131deri 27101190	0,36 €/l 0,385 €/lit
Hidrokarburet aciklike	2901	0,36 €/lit

Hidrokarburet ciklike	2902	0,36 €/lit
Produktet kundërdetonuese, inhibitorët e oksidimit, inhibitorët e ngjitjes, përmirësuesit e viskozitetit, produktet antikorozive dhe aditivët e tjerë të prodhuar për vajrat minerale (duke përfshirë benzinën) apo për lëngjet e tjera të cilat përdoren për qëllime të njëjta si vajrat minerale	3811	0,36 €/lit
Tretësit kompozit organik dhe holluesit të cilët nuk janë cekur a përfshirë diku tjetër; holluesit e prodhuar të ngjyrës apo të llakut	3814	0,36 €/lit
Alkilbenzenët e përzier dhe alkilnaftalenët e përzier, përpos atyre nga kaptina 2707 apo 2902	3817	0,36 €/lit
Veturat dhe automjetet e tjera motorike parimisht të disenjuara për transport të personave (përpos atyre nga kaptina 8702), duke përfshirë veturat karvan dhe veturat për gara.	8703	500 € për çdo automjet

(1) Përkufizimi i “njësisë konvencionale” për këto pika gjendet në nenin 1 të Rregullores së UNMIK -ut nr. 2003/23 për akcizat në prodhimet e duhanit në Kosovë të datës 25 qershor2003.

ANEX
GOODS SUBJECT TO EXCISE TAXES AND RATES

Description	Code	Rate
Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavored, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	2202	0,045 €/L
Beer made from malt	2203	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 2009	2204	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Vermouth and other wine of fresh grapes flavored with plants or aromatic substances	2205	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included	2206	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	2207	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	2208	500 €/Hl abs.alc.100%vol në 20oC(1)
Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco	2402 1000	1,00 € per conventional Unit (2)
Cigarettes containing tobacco	2402 20	25,00 € per conventional Unit (2)

Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenized" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences	2403	25,00 € per conventional Unit (2)
Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	2711	0.1€/L
Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents	2707	0,325 €/L
1. Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, (other than Crude), preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations (with the exeption of used oils).	2710 11 and 2710 19	0.325 €/l
Gas oils (diesel) Engine alcohol (Gasoline), fuels of the gazoline kind for reaktive engines and other light oils	2710 1931 up to 2710 1949 27101131 up to 27101190	0.36 €/l 0.385 €/lit
Acyclic hydrocarbons	2901	0,36 €/L
Hidrokarburet ciklike	2902	0,36 €/lit
Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils	3811	0,36 €/L
Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish thinners	3814	0,36 €/L

Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading 2707 or 2902	3817	0,36 €/L
Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading 8702), including station wagons and racing cars	8703	500 € for each

(1) The definition of a "conventional unit" for these items is contained in section 1 of UNMIK Regulation No. 2003/23, of 25 June 2003, on Excise Taxes on Tobacco Products in Kosovo.

DODATAK A
ROBA PODLOŽNA AKCIZNIM STOPAMA

Opis robe	Šifra	Stopa
Voda, uključujući mineralnu vodu koja sadrži šećer ili drugi saslađivač ili aromatizovanu vodu, i ostala bezalkoholna pića, ne uključujući voćne sokove od povrća pod naslovom 2009	2202	0,045 €/L
Pivo od slada	2203	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Vino od svežeg grožđa, uključujući jaka vina, šira osim one pod naslovom 2009	2204	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Vermut i ostala vina od svežeg grožđa aromatizovana biljkama ili aromatičnim supstancama	2205	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Ostala fermentisana pića (na primer, jabukovaća, kruškovaća, medovina); mešavine fermentisanih napitaka sa bezalkoholnim napićima, koja nisu na drugom mestu navedena ili uključena	2206	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Nedenaturisani etil alkohol jačine 80% ili više; etil alkohol i druga alkoholna pića, denaturisana bilo koje jačine.	2207	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Nedenaturisani etil alkohol jačine manje od 80% alkohola, alkoholna pića, likeri i druga alkoholna pića	2208	500 €/Hl abs.alk.100%vol na 20oC(1)
Cigarete, ćeruti i cigarilose koje sadrže duvan	2402 1000	1,00 € po konvencionalnoj jedinici (2)
Cigarete koje sadrže duvan	2402 20	25,00 € po konvencionalnoj jedinici (2)
Ostali prerađeni duvan i proizvodene zamene za duvan; “homogenizovan“ ili “rekonstituisan“ duvan; duvanski ekstrakti i esencije	2403	25,00 € po konvencionalnoj jedinici (2)

Naftni gasovi i ostali gasoviti ugljenovodonici	2711	0.1€/L
Ulja i ostali proizvodi destilacije ugljene smole na visokim temperaturama; slični proizvodi kod kojih je težina aromatičnih sastojaka veča od težine nearomatićnih sastojaka	2707	0,325 €/lit
1. Petrolej i ulja dobijena iz bituminoznih minerala (osim sirove nafte); preparati koji nisu na drugom mestu naznačeni ili ukkljućeni,koji po težini sadrže 70% ili više petroleja ili ulja dobijenih iz bituminoznih minerala, s tim da su ta ulja osnovni sastojci preparata (osim otpadnih ulja).	2710 11 i 2710 19	0,325 €/lit
Gazna ulja (nafta) Alkohol za motore, goriva za mlazne motore na bazi alkohola i druga laka ulja	2710 1931 do 2710 1949 27101131 do 27101190	0,36 €/l 0,385 €/lit
Aciklični ugljovodonici	2901	0,36 €/lit
Ciklični ugljovodonici	2902	0,36 €/lit
Antidetonatorski preparati, antioksidanti, supstance protiv zgušnjavanja, poboljšivaći viskoznosti, antikorozivni preparati i drugi pripravljeni aditivi za mineralna ulja (uključujući benzin) ili za druge tečnosti koje se koriste u iste svrhe kao i mineralna ulja	3811	0,36 €/lit
Organske mešavine rastvarača i razređivača koji nisu na drugom mestu naznačeni ili obuhvaćeni, spravljeni razređivaći boja i lakova	3814	0,36 €/lit
Mešani alkilbenzoni i mešani alkilnaftaleni, osim onih pod naslovom 2707 ili 2902 Automobili i ostala motorna vozila proizvedena prevashodno za transport lica (osim onih pod naslovom 8702), uključujući karavane i trkačke automobile	3817 8703	0,36 €/lit 500 € za svako motorno vozilo

(1) Definicija “konvencionalna jedinica“ navedena je u član 1 Uredba UNMIK-a br. 2003/23 za akcize duvanske proizvodnje na Kosovu od 25 juna 2003 godine.